

Português

AVISO

Para evitar os riscos de incêndio ou de choques eléctricos, não exponha o aparelho à chuva ou à humidade.

Para evitar choques eléctricos, não abra a caixa. A assistência técnica só deve ser efectuada por pessoal qualificado. Para evitar riscos de incêndio, não tape as ranhuras de ventilação do aparelho com jornais, toalhas, cortinas, etc. Não coloque velas acesas em cima do aparelho. Para evitar riscos de incêndio ou choques eléctricos, não coloque recipientes com líquidos, como jarras, em cima do aparelho.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.

Sobre este manual

O SA-VS200H é um sistema de colunas de 5.1 canais constituído por duas colunas frontais, duas colunas posteriores, uma coluna central e um subwoofer. Suporta Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic e Dolby Digital etc. e por isso destina-se especificamente a cinema em casa.

* "Dolby" e o símbolo DD são marcas comerciais da Dolby Laboratories.

Precauções

Segurança

- Antes de ligar o sistema, certifique-se de que a tensão de funcionamento do sistema é idêntica à da rede eléctrica local.
 - Mesmo quando o interruptor de alimentação estiver desligado, o aparelho não estará desligado da rede CA enquanto estiver ligado à tomada de parede.
 - Desligue o sistema da tomada da rede eléctrica se não o utilizar por um período prolongado. Para desligar o cabo de alimentação, puxe a ficha. Nunca puxe o próprio cabo.
 - Se qualquer líquido ou objecto sólido penetrar no sistema, desligue o cabo de alimentação do sistema e mande-o verificar por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
 - O cabo de alimentação de CA só deve ser substituído numa oficina de reparação qualificada.
- ### Funcionamento
- Não utilize o sistema de colunas com uma potência contínua que exceda a potência máxima de entrada do sistema.
 - Se a polaridade das ligações das colunas não estiver correcta, os tons graves serão fracos e a posição dos vários instrumentos ficará pouco definida.
 - Um contacto entre fios descarnados dos terminais da coluna pode provocar um curto-circuito.
 - Antes de efectuar ligações, desligue a alimentação do amplificador para evitar danos no sistema de colunas.
 - A grelha das colunas não pode ser retirada. Não tente fazê-lo.
 - Se o fizer, pode danificar as colunas.
 - Não deve aumentar o volume de som até ao ponto de distorção.

Se houver irregularidades nas cores do ecrã de um televisor próximo

Este sistema de colunas tem uma protecção antimagnética para possibilitar a sua instalação perto de um televisor. Mesmo assim, podem ser observadas cores irregulares em certos tipos de televisores.

Se as cores forem irregulares irregulares...

➔Desligue o televisor, aguarde 15 a 30 minutos e ligue-o novamente.

Se as cores continuarem irregulares...

➔Afaste as colunas do televisor.

Se houver sibilização

Mude a localização das colunas ou diminua o volume do som no amplificador.

Instalação

- Não instale as colunas numa posição inclinada.
- Não coloque as colunas em locais:
 - extremamente quentes ou frios
 - empoaçados ou sujos
 - excessivamente húmidos
 - sujeitos a vibrações
 - sujeitos à incidência directa da luz solar
- Tenha cuidado quando instalar a coluna num pavimento com um tratamento especial (encerado, oleado, polido, etc.), pois pode ficar manchado ou descolorado.

Limpeza

Limpe as colunas exteriormente com um pano macio ligeiramente húmedecido com uma solução de detergente suave ou água. Não use nenhum tipo de escova abrasiva, pó abrasivo ou solvente, tal como diluente, benzina ou álcool.

Se tiver dúvidas ou se surgirem problemas relacionados com o seu sistema de colunas, consulte o revendedor Sony da sua região.

Ligação do sistema

Ligue o sistema de colunas aos terminais de saída para colunas de um amplificador (A). Certifique-se de que a alimentação de todos os componentes (incluindo o subwoofer) está desligada antes de iniciar as ligações.

Notas (B)

- Certifique-se de que os terminais positivo (+) e negativo (–) das colunas correspondem aos terminais positivo (+) e negativo (–) do amplificador.
- Verifique se apertou bem os parafusos dos terminais das colunas, pois parafusos soltos podem provocar ruído.
- Certifique-se de que todas as ligações estão bem feitas. Um contacto entre fios descarnados dos terminais da coluna pode provocar um curto-circuito.
- Para se informar sobre o procedimento de ligações ao lado do amplificador, consulte o manual fornecido com o seu amplificador.

Sugestão

Os fios pretos ou as riscas pretas têm polaridade negativa (–) e devem ser ligados aos terminais com a polaridade negativa (–) da coluna.

Posicionamento das colunas

Localização das colunas (C)

Cada coluna deve ficar de frente para a posição de audição. Obterá um melhor efeito surround, se todas as colunas forem posicionadas à mesma distância da posição de audição. Coloque as colunas dianteiras a uma distância conveniente, à esquerda e à direita do televisor. Coloque o subwoofer de qualquer um dos lados do televisor. Coloque a coluna central sobre o centro do televisor. O posicionamento das colunas surround depende, em grande parte, da disposição da sala. Pode colocar as colunas surround em ambos os lados da posição de audição (E) ou atrás da posição de audição (E).

Instalar a coluna central

Posicione correctamente a coluna central em cima ou perto do televisor e verifique se está nivelada.

Instalar as colunas, utilizando as respectivas bases opcionais (D)

Para maior flexibilidade no posicionamento das colunas central, surround e surround posterior, utilize a base de coluna opcional WS-FV11 ou WS-WV10D (disponível apenas em certos países).

Nota

Coloque a coluna sobre uma superfície plana e horizontal.

Configurar o amplificador

Quando ligar a um amplificador com descodificadores internos multi-canal (Dolby Digital, DTS®, etc.), deve utilizar os menus de configuração do amplificador para especificar os parâmetros do sistema de colunas.

Vêja na tabela abaixo os ajustes apropriados. Para conhecer em detalhe o procedimento de ajuste, consulte o manual fornecido com o seu amplificador.

Ajuste de colunas	Ajuste para
Colunas frontais	SMALL
Coluna central	SMALL
Colunas surround	SMALL
Subwoofer	ON (ou YES)

Se utilizar o amplificador com frequência cruzada regulável, deve seleccionar 150 Hz (ou um valor aproximado) como frequência cruzada das colunas frontais, central e surround.

* "DTS" e "DTS Digital Surround" são marcas registadas da Digital Theater Systems, Inc.

Audição do som (E)

Primeiro, diminua o volume do som no amplificador. O volume deve ser regulado para o mínimo antes de começar a reproduzir a fonte de programa.

- Ligue o amplificador e selecione a fonte de programa.
- Pressione POWER no subwoofer. O indicador ON/STANDBY no subwoofer ilumina-se a verde.
- Reproduza a fonte de programa.

Ligar e desligar automaticamente

Função de Activação/Desactivação Automática (E)
Se o subwoofer estiver ligado (isto é, com o indicador ON/STANDBY iluminado a verde) e não receber nenhum sinal durante alguns minutos, o indicador ON/STANDBY mudará para vermelho e o subwoofer entrará no modo de economia de energia. Quando estiver neste modo, o subwoofer liga-se automaticamente se receber um sinal (função de activação/desactivação automática).

Para desligar esta função, coloque o interruptor POWER SAVE no painel traseiro para OFF.

Nota

Se reduzir demais o volume de som do amplificador, pode activar a função activação/desactivação automática, fazendo com que o subwoofer entre no modo de economia de energia.

Ajuste do subwoofer (G)

- Rode LEVEL para ajustar o volume. Ajuste o nível do volume que melhor se adapta às suas preferências de acordo com a fonte do programa.
- Selecione a polaridade de fase. Utilize o selector PHASE para seleccionar a polaridade de fase.
- Ajuste BASS BOOST para MIN. Rode BASS BOOST até obter o nível de saída desejado. Nalgumas gravações, o reforço dos graves é excessivo e pode ser incomodativo; se isso acontecer, reduza-o rodando BASS BOOST para MIN.

Notas

- Algumas funções de que os amplificadores dispõem para melhorar o som podem causar distorções no subwoofer. Se houver distorções, desactive essas funções.
- Para obter um som de alta qualidade, não regule o volume de subwoofer para um nível muito elevado.
- Se o som sofrer distorções quando activar o reforço de graves do seu amplificador (por exemplo, DBFB, GROOVE, equalizador gráfico, etc.), diminua o reforço de graves e ajuste o nível.
- Não aumente o volume do subwoofer para o máximo; pois, se o fizer, poderá atenuar os sons graves, além de escutar um ruído estranho.
- Caso selecione NORMAL ou REVERSE com o selector PHASE, irá inverter a polaridade e poderá obter uma melhor reprodução de sons graves em determinados ambientes de audição (dependendo do tipo de coluna frontal, da posição do subwoofer e do ajustamento de BASS BOOST). Poderá também mudar a expansão e a compressão sonora, e produzir efeitos na sensação do campo acústico. Selecione a definição que oferece o som de sua preferência para ouvir a partir da sua posição de audição normal.

Guia de soluções

Se tiver qualquer problema com o seu sistema de colunas, consulte a lista seguinte e siga as instruções indicadas. Se o problema persistir, consulte o agente Sony mais próximo.

O sistema de colunas não produz nenhum som.

- Certifique-se de que todas as ligações foram feitas correctamente.
- Certifique-se de que o volume do som foi ajustado adequadamente no amplificador.
- Certifique-se de que o selector de fonte de programa, no amplificador, foi ajustado para a fonte apropriada.
- Verifique se os auscultadores estão ligados. Se estiverem, desligue-os.

O som emitido pelo subwoofer apresenta distorções.

- Verifique se algumas das funções destinadas a melhorar o som estão activadas no amplificador. Se estiverem, desactive-as.

As colunas emitem som com zumbidos ou ruídos.

- Certifique-se de que todas as ligações foram feitas correctamente.
- Certifique-se de que nenhum dos componentes de áudio foi instalado perto demais do televisor.

O som interrompe-se de repente.

- Certifique-se de que todas as ligações foram feitas correctamente. Um contacto entre fios descarnados dos terminais da coluna pode provocar um curto-circuito.

Especificações

SS-VF200H (colunas frontais)

Sistema das colunas	De 2 vias, com protecção antimagnética
Colunas	Woofers: 6 × 10 cm, tipo cónico Tweeter: 2,5 cm, tipo cúpula balanceado Reflector de graves 8 ohms

Tipo de caixa	Impedância nominal	Potência utilizável	Potência máxima de entrada:
			150 W
			81 dB (1 W, 1 m)
			120 Hz - 50.000 Hz
			Aprox. 82 × 1052 × 93 mm, com a grelha frontal (Diâmetro da base: 250 mm)
			Aprox. 5,2 kg

SS-CNV200H (coluna central)

Sistema das colunas	De 2 vias, com protecção antimagnética
Colunas	Woofers: 5,7 cm (× 2), tipo cónico Tweeter: 2,5 cm, tipo cúpula balanceado Reflector de graves 8 ohms

Tipo de caixa	Impedância nominal	Potência utilizável	Potência máxima de entrada:
			150 W
			81 dB (1 W, 1 m)
			120 Hz - 50.000 Hz
			Aprox. 345 × 86 × 93 mm, com a grelha frontal
			Aprox. 1,7 kg

SS-SRV200H (colunas de surround)

Sistema das colunas	De 2 vias, com protecção antimagnética
Colunas	Woofers: 6 × 10 cm, tipo cónico Tweeter: 2,5 cm, tipo cúpula balanceado Reflector de graves 8 ohms

Tipo de caixa	Impedância nominal	Potência utilizável	Potência máxima de entrada:
			150 W
			81 dB (1 W, 1 m)
			120 Hz - 50.000 Hz
			Aprox. 82 × 184 × 93 mm, com a grelha frontal
			Aprox. 1,0 kg

SA-WVS200 (subwoofer)

Sistema da coluna	Subwoofer activo, com protecção antimagnética
Colunas	Woofers: 15 cm (× 2), tipo cónico
Tipo de caixa	Bass reflex com carregamento acústico
Intervalo de frequências de reprodução	28 Hz - 200 Hz
Potência de saída contínua RMS	120 W (6 ohms 100 Hz, 10% THD)

Entrada

LINE IN (Tomada de pinos de entrada)

Gerais

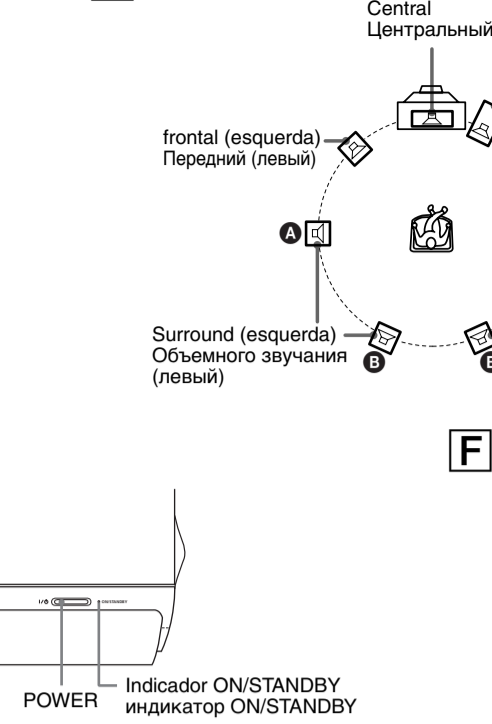
Alimentação	CA de 220 - 230 V, 50/60 Hz
Consumo	90 W 1 W (Modo de espera)
Dimensões (l/a/p)	Aprox. 197 × 407 × 502 mm, com a grelha frontal
Peso	Aprox. 12,2 kg

Acessórios fornecidos

- Cabo de ligação áudio (1)
- Cabos de ligação das colunas, 10 m (2)
- Cabos de ligação das colunas, 3,5 m (3)

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Russkii



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежание возгорания или поражения электрическим током держите аппарат в сухом, защищенном от влаги и дождя месте. Во избежание поражения электрическим током не вскрывайте аппарат. За обслуживанием обращайтесь только к квалифицированному персоналу. Для предотвращения возгорания не закрывайте вентиляционные отверстия аппарата газетами, скатертями, занавесками и т.д. Кроме того, не ставьте на аппарат горящие свечи. Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостью, например, вазы.

Нельзя устанавливать аппарат в ограниченном пространстве, например, в книжном шкафу или стенном шкафу.

Изготовитель: Сони КОРПОРЕЙШН
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, АЙ46 Токио 141-0001, Япония

О настоящем руководстве

SA-VS200H представляет собой 5.1-канальную систему, состоящую из двух передних, двух задних, одного центрального и одного низкочастотного громкоговорителей. Она поддерживает Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic и Dolby Digital и т.д. и тем самым увеличивает удовольствие, получаемое от просмотра фильмов.

* "Dolby" и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.

Меры предосторожности

- Перед эксплуатацией системы надо проверить, что рабочее напряжение системы соответствует напряжению в вашем районе.
- Аппарат не отключает от источника переменного тока (сети) даже при выключении питания аппарата до тех пор пока кабель питания не будет отключен от сети.
- При длительном нахождении системы в нерабочем состоянии надо отключить ее от источника питания. При отключении кабеля следует вынуть его, удерживая за штекер. Никогда не тяните за кабель.
- Если жидкость или твердый предмет попал внутрь системы, то следует отсоединить систему от сети и перед дальнейшей эксплуатацией проверить ее у квалифицированного специалиста.
- Кабель питания следует заменять только в квалифицированной сервисной мастерской.

По эксплуатации

- Не допускается непрерывная работа акустической системы при мощности, превышающей наибольшую входную мощность системы.
- При неправильной полярности соединений громкоговорителей басовый тон будет слабым, а положение разных инструментов - неясным.
- Соприкосновение оголенных проводов громкоговорителей на разъемах может привести к короткому замыканию.
- Перед выполнением соединений выключите питание усилителя во избежание повреждения акустической системы.
- Решетка громкоговорителя не снимается. Не пытайтесь снять решетку с акустической системы. В противном случае громкоговоритель может выйти из строя.
- Не следует повышать громкость до уровня, когда появляются искажения.

При обнаружении изменения цветности на экране находящегося вблизи телевизора

Настоящая акустическая система выполнена с магнитным экранированием, что позволяет разместить ее близко к телевизору. Однако неоднородность цвета может быть обнаружена на некоторых типах телевизоров.

При обнаружении неоднородности цвета...

➔ Выключите телевизор, затем включите его снова через 15 - 30 минут.

При повторном обнаружении неоднородности цвета...

➔ Разместите громкоговорители дальше от телевизора.

При возникновении акустической обратной связи

Переставьте громкоговорители или уменьшите уровень громкости на усилителе.

По установке

- Не следует устанавливать громкоговорители в наклонное положение.
- Не следует устанавливать громкоговорители в помещениях при следующих условиях:
 - чрезмерно повышенной или пониженной температуре,
 - повышенной влажности или загрязненности,
 - высокой влажности,
 - сильной вибрации,
 - прямых солнечных лучах.
- Соблюдайте осторожность при размещении громкоговорителя на полах, которые обработаны особым образом (натерты воском, покрашенных масляными красками, полированных и т.д.), так как это может привести к появлению пятен или изменению цвета.

По очистке

Чистите корпусы громкоговорителей мягкой тряпкой, слегка смоченной раствором неагрессивного мощного средства или воды. Не применяйте никакие абразивные материалы, очищающие пасты или растворители, такие как спирт или бензин.

Если у вас есть какие-нибудь вопросы или проблемы, связанные с вашей акустической системой, посетуйтесь с ближайшим дилером фирмы Sony.

Подключение системы

Подсоедините акустическую систему к выходным контактам для акустической системы на усилителе (A). Перед началом подключения системы надо убедиться в отключении всех компонентов (включая низкочастотный громкоговоритель).

Примечания (B)

- Убедитесь, что полярность разъемов (+) и минус (–) громкоговорителей совпадает с соответствующими разъемами (+) и минус (–) на усилителе.
- Обязательно надежно затянйте винты разъемов громкоговорителей, так как слабый контакт может стать источником шума.
- Надо убедиться в надежности всех соединений. Соприкосновение оголенных проводов громкоговорителя на разъемах может привести к короткому замыканию.
- Для получения дополнительных сведений о соединениях, выполняемых на усилителе, обратитесь к руководству по данному усилителю.

Совет

Черные провода или провода с черными полосками являются отрицательными (–), и их следует подключать к отрицательным (–) разъемам громкоговорителей.

Расположение громкоговорителей

Положение каждого громкоговорителя (C)

Все громкоговорители должны быть обращены к месту прослушивания. Лучший эффект окружающего звучания получается в случае расположения всех громкоговорителей на равном расстоянии от места прослушивания. Передние громкоговорители следует размещать на соответствующем расстоянии с правой и левой сторон телевизора. Низкочастотный громкоговоритель следует размещать с любой из сторон телевизора. Центральный громкоговоритель следует размещать сверху по центру телевизора. Задние громкоговорители располагаются, в основном, соответственно конфигурации помещения. Задние громкоговорители могут размещаться с двух сторон места прослушивания (A) или сзади места прослушивания (E).

Установка центрального громкоговорителя

Прочно установите центральный громкоговоритель на верхнюю поверхность телевизора или рядом с ним, убедившись, что он установлен горизонтально.

Установка громкоговорителей с помощью дополнительных громкоговорителей (D)

Для большей свободы в размещении центрального громкоговорителя, обычных и задних громкоговорителей объемного звучания используйте дополнительно поставляемые модели WS-FV11 или WS-WV10D для громкоговорителей (имеются в продаже не во всех странах).

Примечание

Убедитесь, что громкоговоритель расположен на плоской горизонтальной поверхности

Настройка усилителя

При подключении к усилителю со встроенными мультисистемными декодерами (Dolby Digital, DTS® и т.д.) необходимо использовать меню настроек усилителя для указания параметров акустической системы.

Согласно таблице ниже выбирают правильные параметры. Для получения дополнительных сведений о процедуре настройки обратитесь к руководству по усилителю.

Настройка громкоговорителей

Громкоговорители	Настройка на
Передние	SMALL
Центральный	SMALL
Громкоговорители объемного звучания	SMALL
Низкочастотный	ON (или YES)

Используется усилитель с регулируемой частотой разделения, то для передних громкоговорителей, громкоговорителей объемного звучания и центрального громкоговорителя рекомендуется установить частоту разделения 150 Гц (или близкую к ней).

* "DTS" и "DTS Digital Surround" являются зарегистрированными торговыми марками Digital Theater Systems, Inc.

Прослушивание звучания (E)

Сначала установите на минимум ручку регулятора громкости на усилителе. Перед началом воспроизведения источника программы необходимо повернуть ручку до положения минимальной громкости.

- Включить питание усилителя